



Jean de La Fontaine &  
Lise Lahore

Le corbeau and the Fox -  
Fable multilingue

Éditions Migrilude 2022

Thai / ภาษาไทย

(Couverture)	อีกากับสุนัขจิ้งจอก
(p. 2)	กาดัวหนึ่งเกาะอยู่บนกิ่งไม้ใหญ่ จงอยปากคาบเหยแข็งขึ้นงามไว้
(p. 5)	ฝ่ายสุนัขจิ้งจอกจุมกไว ได้กลิ่นหอมย้วยวนใจจึงกล่าวคำ
(p. 7)	“โอ้! ท่านกาผู้สูงศักดิ์ท่านงามนัก ชนปักษาค่าขลิบวิไลยิ่ง
(p. 8)	แต่ข้ายังสงสัยข้องใจจริง เสี่ยงขบขันของท่านเป็นเช่นใด
(p. 10)	หากไฟระเระเพราะพริ้งสมรูปลักษณ์ ท่านก็คือนกฟีนิกซ์ผู้ยิ่งใหญ่” อีกาฟังถ้อยคำปลานปล้ำใจ
(p. 13)	เปล่งเสียงร้องขบขันไปในทันที ขึ้นเหยแข็งที่คาบไว้พลันร่วงหล่น
(p. 14)	หมาจิ้งจอกอ้าปากงับรับทันใด “ข้าขอใจให้ของขวัญชิ้นโอชะ! อะ อะ ข้าจะมอบบทเรียนให้ พวกบ๊อยยอเสาะหาผู้ฟังมันอยู่ร่ำไป
(p. 17)	เหยชิ้นนี้ขำรับไว้ต่างคำครู”
(p. 18)	อีกาฟังนั่งอึ้งสำนึกคิด ตั้งจิตมั่นจะไม่ผิดซ้ำเรื่องเก่า เพราะชอบฟังคำสอพลอบ๊อยยอเรา จึงเสียรู้ให้เขาน่าเศร้าจริง

Traduction : Chuenkamon Schwendemann

Coordination des traductions :

Interbiblio

[www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)

[info@interbiblio.ch](mailto:info@interbiblio.ch)